



Distrito Escolar Unificado de Glendale



Guía para padres de las Boletas de Calificaciones, Calificación Basada en

Estándares y Niveles de Profundidad de Conocimientos

(DOK, por sus siglas en inglés)

Estimados padres y tutores legales del GUSD,

El comunicar el progreso del estudiante es un elemento esencial de nuestro compromiso continuo a la conexión entre la casa y la escuela. Nuestra meta es proveer la reflexión más precisa del rendimiento y progreso del estudiante en lograr los estándares académicos y sociales de nivel de grado. Se ha creado esta guía para delinear información valiosa para los padres. Esta guía explicará:

- Estándares del Estado de California (CSS, por sus siglas en inglés)
- Calificación basada en los estándares
- Cómo se evalúa el aprendizaje del estudiante
- Niveles de Profundidad de Conocimientos (DOK)
- Boletas de calificaciones
- Niveles de Rendimiento Académico

Estándares del Estado de California

El Distrito Escolar Unificado de Glendale continúa implementando completamente los Estándares del Estado de California (CSS) que apoyan un ambiente de aprendizaje de comprensión, confianza, e investigación. California ha adoptado estos estándares de alta calidad en conjunto con el movimiento de toda la nación de proveer educación consistente y rigurosa a los niños a través de los Estados Unidos. Es necesario reconocer que estos estándares han cambiado la manera que los maestros enseñan, cómo y qué aprenden los estudiantes, y la profundidad de la comprensión y habilidades que un estudiante debe demostrar cuando logra la competencia. Los CSS proveen una comprensión consistente, clara, de cuáles son las habilidades y conceptos que se espera que aprendan los estudiantes, para que los maestros y padres sepan qué necesitan hacer para apoyar el aprendizaje. Los CSS fueron construidos cuidadosamente usando investigación basada en evidencia para crear estudiantes listos para la universidad y profesiones, quienes se convertirán en individuos globalmente competitivos en el siglo veintiuno. Los CSS requieren que los estudiantes participen en varios tipos de tareas de rendimiento en lectura, escritura, resolución de problemas, expresión oral y comprensión auditiva. Los CSS se enfocan en facilitar el discurso del estudiante que incorpore el uso de argumentos basados en evidencia y que critique el razonamiento de otros.

Calificaciones basadas en los estándares

Las calificaciones basadas en los estándares evalúan claramente lo que los estudiantes han aprendido, y a qué grado han aprendido los estándares. Las calificaciones basadas en los estándares evalúan el nivel de competencia de los estudiantes de los estándares de nivel de grado priorizando su nivel de rendimiento más reciente y consistente. Por lo tanto, un estudiante que pueda tener dificultad al comienzo del trimestre, probablemente pueda demostrar competencia de los estándares para fines del periodo de evaluación del trimestre. No hay comparación de esta escala de calificaciones de 4-puntos con una escala de calificaciones tradicional A-F. Las calificaciones basadas en los estándares, evalúan si un estudiante individual está cumpliendo o no con los estándares en un momento específico en el año escolar. En una boleta de calificaciones basada en los estándares, obtener un “3” es el resultado esperado para los estudiantes, el cual indica que el estudiante está cumpliendo con los requisitos de los estándares académicos para su nivel de grado. Las calificaciones de “3” y “2” indican que un estudiante está trabajando dentro de las expectativas de nivel de grado. La diferencia es el nivel de independencia y apoyo que un estudiante necesita para demostrar la competencia. La meta es que un estudiante logre por lo menos un “3” a fines del año escolar para cada estándar de nivel de grado. Obtener un “4” no es sobre que tanto más hace un estudiante, sino en cambio lo que un estudiante sabe, y a qué nivel aplica lo que sabe a situaciones de un nivel más alto que exceden lo que es explícitamente enseñado en clase.

¿Cómo se evalúa el aprendizaje de un estudiante?

Los exámenes son evaluados y calificados basándose en el nivel de preguntas que se requieren que un estudiante conteste. Obtener 100% en un examen puede que signifique una calificación de un “3” si el examen evalúa a un nivel básico, como, por ejemplo, requiriendo que los estudiantes solamente apliquen la memoria o habilidades o conceptos básicos. Para que un estudiante sea elegible para obtener un “4” en un examen, debe haber una variedad de preguntas que evalúan la memoria, habilidad, y el razonamiento crítico estratégico o prolongado. Por ejemplo, tiene que haber una oportunidad para que los estudiantes expliquen su comprensión a un nivel cognoscitivo o aplicación más profunda. Para poder obtener un “4” puede que se requiera que los estudiantes analicen o creen soluciones a problemas complejos, como por ejemplo una representación para expresar cómo parte de lo que han aprendido puede ser presentado o interpretado en un gráfico, cuadro, o con un modelo. Las preguntas del examen están niveladas de acuerdo a sus **Niveles de Profundidad de Conocimientos (DOK)** o al nivel de pensamiento cognoscitivo requerido.

¿Qué significan los Niveles de Profundidad de Conocimientos (DOK)?

La **Profundidad de Conocimientos** se describe como una demanda cognoscitiva o procesamiento mental requerido para el rendimiento central en una tarea dada. El nivel de DOK de un artículo es determinado por la tarea, no por el nivel de grado ni la habilidad del estudiante. Las preguntas del nivel 1 de DOK usualmente requieren que los estudiantes solamente **recuerden** información. Las preguntas del nivel 2 de DOK requieren que los estudiantes apliquen un cierto nivel de **habilidad** como por ejemplo hacer

inferencias, resumir, o aplicar un procedimiento a un problema de rutina. Si un examen incluye solamente preguntas de nivel 1 o 2 de DOK, los estudiantes están demostrando entendimiento a un nivel cognitivo básico. Las preguntas del nivel 3 de DOK requieren que los estudiantes usen **pensamiento estratégico**, den explicaciones, y apliquen información a otras situaciones. Finalmente, las preguntas del nivel 4 de DOK requieren que los estudiantes **extiendan su pensamiento**, analizando o sintetizando información para ser aplicada a problemas complejos. Si un examen solamente tiene preguntas del nivel 1 o 2 de DOK, la calificación más alta posible solamente puede ser un 3.

Si un estudiante recibe 100% en un trabajo o examen, no significa automáticamente una calificación de un 4. Los niveles de DOK de los trabajos y preguntas necesitan ser tomadas en consideración cuando se califica el trabajo del estudiante.

Profundidad de conocimientos Webb	
<p>Nivel 1 DOK (Recordar)</p> <p>Verbos: acomodar, calcular, definir, dibujar, identificar, listar, nombrar, ilustrar, combinar, memorizar, reconocer, decir...</p> <p>Enfoque: en hechos específicos, definiciones, detalles o procedimientos</p> <p>Nota: hay una respuesta correcta, y una combinación de nivel 1 no hace el nivel 2</p>	<p>Nivel 2 DOK (Habilidad/Concepto)</p> <p>Verbos: categorizar, causa/efecto, clasificar, comparar, distinguir, estimar, hacer gráficas, interpretar, modificar, predecir, relatar, mostrar, resumir, ...</p> <p>Enfoque: en aplicar las habilidades y conceptos ● explicando cómo y por qué</p> <p>Nota: hay una respuesta correcta</p>
<p>Nivel 3 DOK (Pensamiento estratégico)</p> <p>Verbos: evaluar, citar evidencia, comparar, concluir, construir, criticar, desarrollar argumento lógico, diferenciar, formular, hacer hipótesis, investigar, revisar, ...</p> <p>Enfoque: en razonamiento y planificación para responder ● se requiere razonamiento complejo y abstracto ● defender razonamiento y conclusiones</p> <p>Nota: hay múltiples respuestas o métodos</p>	<p>Nivel 4 DOK (Pensamiento extendido)</p> <p>Verbos: aplicar conceptos, analizar, conectar, crear, criticar, diseñar, probar, ...</p> <p>Enfoque: en razonamiento complejo, planificación, y pensamiento ● hacer aplicaciones de la vida real en situaciones nuevas</p> <p>Nota: hay múltiples respuestas o métodos ● a menudo requiere periodos extendidos de tiempo con múltiples pasos.</p>

Webb's DOK Graphic by Tracy Watanabe is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Unported License.

Boletas de Calificaciones

Las boletas de calificaciones son una herramienta útil para comunicar el progreso de su estudiante hacia alcanzar el nivel de los estándares de nivel de grado académicos y sociales. El reporte de kínder se da dos veces al año al final del trimestre 2 y 3, y se programa una conferencia entre padres y maestro en kínder para el reporte del trimestre 1. Al usar estándares claramente definidos para generar las calificaciones de la boleta de calificaciones del estudiante, los padres y maestros pueden trabajar juntos para asegurar que los estudiantes tengan éxito.

Aviso de FLAG: Las calificaciones en el Idioma de enfoque y del Idioma Inglés se determinan por el programa FLAG y EL

Como leer las boletas de calificaciones del estudiante

Estudiante:		# Est.:	
Maestro/a:		Grado:	
Niveles de Rendimiento Académico			
T/LA= Artes del Lenguaje en el idioma de enfoque		E/LA= Artes del Lenguaje en Inglés	
4-Completo	3- Competente	2-Parcial	1-Minimo
*Tratado en el IEP del estudiante			
Esfuerzo, Hábitos de trabajo y Expectativas de Comportamiento			
S-Satisface las expectativas		N-Necesita mejorar	N/C- No corresponde
Términos de calificación			
1er Trimestre		2do Trimestre	3er Trimestre
Competencia del Idioma Inglés			
Asistencia	1er Trimestre	2do Trimestre	3er Trimestre
Días ausente			
Días tarde			
Estándares de grado (FLAG)			
	1er Trimestre	2do Trimestre	3er Trimestre
ARTES DEL LENGUAJE:			
LECTURA			
Habilidades de fundamentos de la lectura			
Lectura de texto literario e informativo			
ESCRITURA			
LENGUAJE			
COMPRESIÓN AUDITIVA Y EXPRESIÓN ORAL			
<i>Esfuerzo en Artes del Lenguaje</i>			
DESARROLLO DEL IDIOMA INGLÉS -			
(solamente para estudiantes ELL)			
<i>Esfuerzo en el Desarrollo del Idioma Inglés</i>			
MATEMÁTICAS			
<i>Esfuerzo en Matemáticas</i>			
HISTORIA/ESTUDIOS SOCIALES			
<i>Esfuerzo en Historia/Estudios Sociales</i>			
CIENCIAS			
<i>Esfuerzo en Ciencias</i>			

Esta sección incluye información acerca del maestro, estudiante y grado

Esta sección define los niveles de rendimiento académico. Vea la pagina 6 para más detalles acerca de los niveles académicos.

Esta sección explica qué indican las calificaciones de hábitos de trabajo/comportamiento

Se indicará aquí el nivel de competencia de ELD de su estudiante. Vea la pagina 7 para más detalles

Esta sección contiene información acerca de la asistencia incluyendo el número de ausencias y llegadas tarde

Para Artes del Lenguaje, los estudiantes recibirán 5 calificaciones separadas de competencia académica y 1 calificación de esfuerzo

Esta sección solamente corresponde para estudiantes ELD. Vea la pagina 7 para más detalles

Para matemáticas, ciencias, y estudios sociales, los estudiantes recibirán 1 calificación de competencia académica y 1 por esfuerzo

Reporte del rendimiento del estudiante basado en los estándares

Trimestre

Estándares de grado (FLAG)	Trimestre					
	1er Tri		2do Tri		3er Tri	
ESFUERZO						
<i>Participación en Educación Física</i>	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<i>Comportamiento en Educación Física</i>	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<i>Conocimientos informáticos</i>	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<i>Artes escénicas y visuales</i>	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
HÁBITOS DE TRABAJO Y EXPECTATIVAS DE COMPORTAMIENTO						
El estudiante es responsable por su propio aprendizaje	E/LA <input type="text"/>	T/LA <input type="text"/>	E/LA <input type="text"/>	T/LA <input type="text"/>	E/LA <input type="text"/>	T/LA <input type="text"/>
<ul style="list-style-type: none"> ● Escucha y sigue las instrucciones ● Usa el tiempo de clase de manera productiva ● Trabaja independientemente y pide ayuda cuando necesita ● Muestra auto-control 						
El estudiante comprende lo que es esencial para que la gente trabaje junta	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Respeto a los estudiantes, adultos y propiedad ● Sigue las reglas de la escuela y del salón ● Participa de manera colaborativa 						
El estudiante demuestra pensamiento crítico y estrategias para resolver problemas	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Explica las respuestas y usa el razonamiento cuando es necesario						
<ul style="list-style-type: none"> ● Resuelve problemas de varias maneras 						
El estudiante reconoce y produce rendimiento y productos de calidad	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Completa el trabajo, incluyendo la tarea, prolija, correctamente y a tiempo 						
El estudiante se comunica de manera efectiva	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Expresa pensamientos, sentimientos e ideas claramente ● Escucha atentamente a otros 						
El estudiante usa una variedad de recursos efectiva y éticamente	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Se basa en múltiples recursos para producir productos de calidad ● Organiza y utiliza los recursos de manera responsable 						

Los estudiantes recibirán calificaciones de S, N, o N/A por esfuerzo, hábitos de trabajo, y expectativas de comportamiento para inglés y el idioma de enfoque.

Comentarios específicos acerca del progreso de su estudiante estarán en la tercera columna de la boleta de calificaciones

Definición de los niveles de rendimiento académico

4 – Comprensión exhaustiva y aplicación de los estándares

- El rendimiento del estudiante demuestra una comprensión en profundidad de las habilidades, conceptos y su aplicación.
- El estudiante utiliza las habilidades, conceptos, independientemente y su aplicación para resolver problemas de la vida real.
- Un estudiante obtiene un 4 si ha dominado las habilidades y puede aplicarlas a situaciones complejas.
- Un estudiante obtiene un 4 si está aplicando múltiples habilidades y conceptos para crear soluciones y puede explicar y/o justificar sus soluciones.

3 – Comprensión competente y aplicación de los estándares

- El rendimiento del estudiante demuestra una comprensión competente de las habilidades, conceptos, y su aplicación.
- Un estudiante utiliza las habilidades, conceptos, independientemente y su aplicación para resolver problemas.
- Un estudiante obtiene un 3 si ha dominado las habilidades y puede hacer aplicaciones básicas de la habilidad.

2 – Comprensión parcial y aplicación de los estándares

- El rendimiento del estudiante demuestra una comprensión parcial de las habilidades y conceptos con poca o sin evidencia de aplicación.
- Un estudiante utiliza las habilidades, conceptos, con ayuda, y su aplicación para resolver problemas.
- Un estudiante está progresando en la comprensión; todavía no domina las habilidades.
- Un estudiante obtiene un 2 si ha dominado las habilidades o una parte de las habilidades, pero no puede aplicar las habilidades sin ayuda.

1 – Comprensión mínima y aplicación de los estándares

- El rendimiento del estudiante no demuestra comprensión de las habilidades y conceptos enseñados.
- Un estudiante, aún con ayuda, tiene dificultad utilizando habilidades, conceptos, y su aplicación para resolver problemas.
- Un estudiante necesita apoyo continuo/adicional; tiene dificultad aún con ayuda.

N/C – El estándar no ha sido evaluado durante este trimestre.

(*) – Referida a las metas del IEP

Niveles y Calificaciones del Desarrollo del Idioma Inglés

Los niveles de Competencia del idioma inglés están basados en el desempeño de un estudiante en ELPAC (Exámenes de California de Competencia del Idioma Inglés). El nivel de su estudiante está en la sección de Competencia del idioma inglés de la boleta de calificaciones. La información acerca de cada nivel esta debajo.

Niveles Iniciales de la Competencia del Idioma inglés (para los Estudiantes nuevos que aprenden inglés en las escuelas de California):

- **Competencia del Inglés Fluente Inicial (IFEP, por sus siglas en inglés):** Los estudiantes tienen habilidades orales y de escritura en inglés bien desarrolladas. A los estudiantes no se los califica en el Desarrollo del Idioma Inglés.

- **Estudiante del inglés Principiante Inicial:** Los estudiantes en este nivel tienen habilidades del inglés oral y escrito mínimamente desarrolladas.

- **Estudiante del inglés Intermedio Inicial:** Los estudiantes a este nivel tienen habilidades del inglés oral y escrito moderadamente desarrolladas.

Niveles de Competencia del Idioma inglés (para los estudiantes de inglés previamente inscritos en una escuela de California):

- **Nivel 1 Emergiendo:** Los estudiantes a este nivel típicamente progresan muy rápido, aprenden a usar las necesidades inmediatas para inglés así como también comienzan a entender y a usar el vocabulario académico.

- **Nivel 2 o 3 Expandiendo:** A los estudiantes a este nivel se los desafía a aumentar sus habilidades de inglés en más contextos, aprender una mayor variedad de vocabulario y estructuras del idioma, y a aplicar sus habilidades en crecimiento del idioma en maneras más sofisticadas apropiadas a su edad y nivel de grado.

- **Nivel 3 o 4 Conectando:** Los estudiantes a este nivel continúan aprendiendo y aplicando un rango de habilidades más altas del idioma inglés en una variedad amplia de contextos, incluyendo comprensión, escritura y expresión oral. Los estudiantes están participando completamente en las tareas apropiadas de nivel de grado.

Niveles ELPAC	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Niveles de Competencia de los estándares de ELD (Desarrollo del Idioma Inglés)	Emergiendo — Recibe apoyo sustancial del idioma	Expandiendo — Recibe apoyo moderado del idioma	Conectando — Recibe poco apoyo del idioma	

Entendiendo los Programas y Calificaciones del Desarrollo del Idioma Inglés (ELD):

Además de la Competencia del Idioma Inglés, también se les asigna un Programa a los estudiantes (ver gráfico abajo). La calificación de ELD refleja el progreso y rendimiento académico del estudiante dentro de su programa actual y clasificación de la competencia del Idioma Inglés.

Programa	Nivel (Generalmente)	Descripción	Áreas calificadas	Áreas no calificadas
Inmersión Estructurada del Inglés (Programa 1)	Inicial - Principiante Nivel 1-Emergiendo	Programa de Adquisición del Idioma Inglés para estudiantes que están limitados en inglés.	ELD, Matemáticas, Ciencias, y Estudios Sociales	ELA*
Participación en el Idioma Inglés (Programa 2)	Inicial - Intermedio Nivel 2-3: Expandiendo Nivel 3-4: Conectando	Programa de Adquisición del Idioma Inglés para estudiantes que son razonablemente fluentes en inglés.	ELD, ELA, Matemáticas, Ciencias, y Estudios Sociales	Ninguna

* Lengua y Literatura en inglés

Interpretando las calificaciones de esfuerzo

Esfuerzo, Hábitos de trabajo, y Expectativas de comportamiento

S – Satisface expectativas

N – Necesita mejorar

Las calificaciones de Esfuerzo, Hábitos de trabajo, y Expectativas de comportamiento se basan en las expectativas del maestro comunicadas a los padres y estudiantes al comienzo y durante el año escolar.

Las calificaciones de Esfuerzo en las áreas académicas reflejan el esfuerzo en el dominio de los estándares

Los Hábitos de trabajo y Expectativas del comportamiento, así como también la Educación Física, Conocimientos informáticos, y Artes Escénicas y Visuales son calificaciones de **esfuerzo-solamente**. Todas las calificaciones de esfuerzo deberían de reflejar la actitud del estudiante hacia la escuela y el desarrollo como un estudiante del siglo 21 en las áreas de comunicación, colaboración, creatividad, y razonamiento crítico.

El **completar** las tareas está reflejado en la sección de calificación de esfuerzo, no en la sección académica de cada materia.

Esperamos que encuentren esta información útil. Por favor no duden en comunicarse con la maestra de su estudiante si tienen preguntas o comentarios.